

UA

Інструкції з експлуатації



Пральна машина

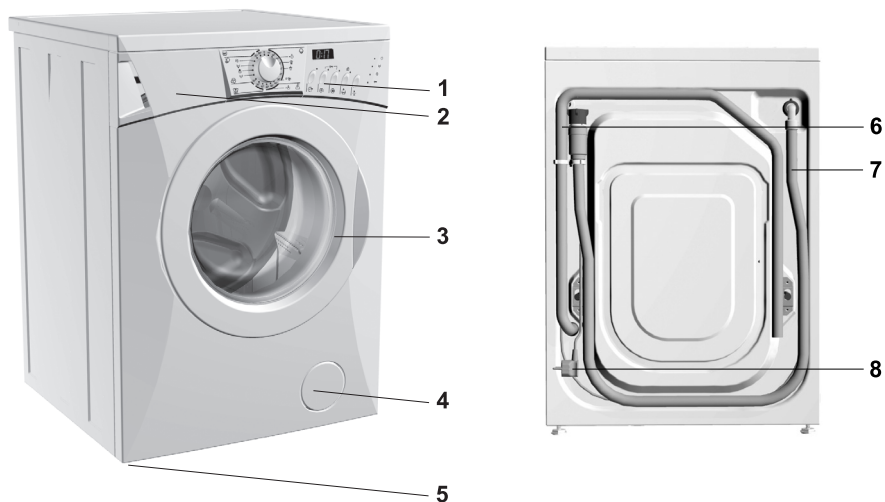


Ми вдячні вам за придбання нашої пральної машини. Ми сподіваємося, що ви отримаєте велике задоволення під час користування приладом впродовж багатьох років. Цей прилад призначено для прання білизни лише в домашньому господарстві. Ваша нова пральна машина відповідає усім сучасним вимогам щодо прання білизни. А також вона раціональна щодо споживання електроенергії, води та пральних засобів. Наші прилади не завдають шкоди навколишньому середовищу: деякі з матеріалів придатні для повторного використання, а інші - знищуються та утилізуються. Коли прилад зносився, зверніться у сервісну службу для утилізації старого приладу.

Прилад призначений виключно для домашнього користування. Якщо приладом користуються в комерційних цілях, або він використовується в домашньому господарстві значно частіше, ніж це передбачено, або приладом користується стороння особа, яка не є споживачем, гарантійний строк дорівнює найкоротшому гарантійному строку, який передбачається діючим законодавством.

Опис пральної машини.....	3
Застереження	4
Установка та підключення.....	5
Управління	9
Поради щодо прання та збереження електроенергії	18
Чищення та технічне обслуговування	19
Пошкодження.....	21
Таблиці.....	25

Опис пральної машини



1. фронтальна панель
2. дозатор пральних засобів
3. дверцята
4. кришка фільтра

5. ніжки, що регулюються
6. вихідний шланг води
7. вхідний шланг води
8. кабель електроживлення

Технічна інформація

(в залежності від моделі)

• Макс. завантаження: 7 мм / 6 мм
Розміри (ш х г х в):
600 мм х 600 мм х 850 мм
Глибина з відчиненими дверцятами:
106 см
Вага (нетто): 90 кг
Номинальна напруга: 230 В, 50 Гц
Потужність: 2300 Вт
Розетка: (230 В, 50 Гц, 10 А)
Тиск води: мін. 0,05 МПа, макс. 0,8 МПа
Запобіжник: 10 А

• Макс. завантаження: 5,5 мм / 5 мм / 4,5 мм
Розмір вузької моделі (ш х г х в):
600 мм х 440 мм х 850 мм
Глибина з відчиненими дверцятами:
88 см
Вага (нетто): 76 кг
Номинальна напруга: 230 В, 50 Гц
Потужність: 2000 Вт
Розетка: (230 В, 50 Гц, 10 А)
Тиск води: мін. 0,05 МПа, макс. 0,8 МПа
Запобіжник: 10 А

- Обов'язково зніміть транспортні фіксатори до використання приладу. Спроба управління заблокованим приладом може спричинити пошкодження, яке не відноситься до гарантійного обслуговування!
- Підключаючи прилад до води, необхідно використати якісний новий вхідний шланг та відповідні ущільнювачі (додаються).
- Не розміщуйте прилад у приміщенні з температурою нижче 0°C. Деякі частини машини можуть отримати пошкодження від морозу.
- Установіть пральну машину в горизонтальному положенні на тверду бетонну поверхню.
- Дотримуйтеся інструкції для правильної установки та підключення приладу.
- Ніколи не занурюйте кінець зливного шлангу в зливну воду.
- До початку прання закріпіть дверцята, натиснувши на них.
- Дверцята не повинні відчинятися під час процесу прання.
- Використовуйте пральні засоби та пом'якшувачі лише для машинного прання. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження та обезбарвлення ущільнювачів та пластикових компонентів, якщо вони є наслідком неналежного використання відбілювача та/або підфарбовуючих засобів.
- Для видалення залишків вапна використовуйте миючі засоби з антикорозійними домішками. Дотримуйтеся інструкцій виробника. Завершіть видалення вапна багаторазовим полосканням, щоб цілком видалити кислотні речовини.
- Ніколи не використовуйте пральні засоби, що містять розчинники, оскільки виникає небезпека утворення токсичних газів, які можуть пошкодити машину та спричинити пожежу або вибух.
- По завершенню прання закрийте водопровідний кран.
- Перед транспортуванням необхідно заблокувати прилад за допомогою транспортних фіксаторів, що додаються. Перед цим вимкніть прилад з електромережі!
- Таблиця основних даних знаходиться над дверцятами приладу.
- Гарантії не поширюються на витратні матеріали (лампи), часткову втрату або зміну кольору, підвищення рівня шуму, який пов'язаний із загальним віком приладу, і яке не впливає на його роботу в цілому, а також на естетичні недоліки, що не впливають на роботу або безпеку прилада.у.
- Прилад виготовлений відповідно до діючих стандартів безпеки; Однак, ми не рекомендуємо самостійно користуватись приладом людям з фізичними вадами, психічними розладами, порушенням моторики або людям, у яких немає достатнього досвіду робіт із такими приладами. Ті ж рекомендації щодо користування приладом стосуються і дітей.



Перед користуванням приладом уважно прочитайте інструкцію. Пошкодження, які є результатом невідповідних з'єднань або неналежного використання приладу, ремонтні роботи сплачує споживач.



Цей символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.

Установка та підключення

Знімання упаковки

⚠ При зніманні упаковки будьте обережні, щоб не пошкодити прилад гострими предметами.

⚠ Перед підключенням приладу, дайте йому нагрітися до температури приміщення (почекайте 2 години).

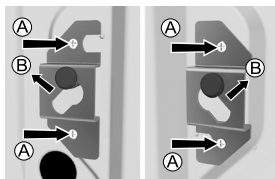
- Наші прилади мають упаковку, яка не завдає шкоди навколишньому середовищу: оскільки придатна для повторного використання, збереження або розбирання.
- Увесь пакувальний матеріал має відповідну позначку.

Знімання транспортних фіксаторів

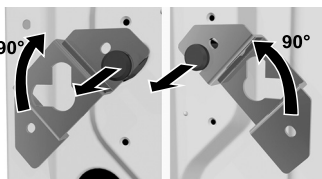


- Знімання транспортних фіксаторів
- Пересуньте шланги.
- Викрутіть гвинти А на задній стінці приладу (мал. 1).
- Зніміть фіксатори В (мал. 1) та помістіть їх у виїмку (мал. 2) – правий фіксатор необхідно розвернути.
- За допомогою фіксаторів поверніть блокуючі важелі на 90° та витягніть їх.
- Закрийте отвори за допомогою пластикових втулок, що додаються.
Збережіть транспортні фіксатори для подальшого використання.

⚠ **Обов'язково зніміть транспортні фіксатори до першого використання приладу, оскільки ви можете пошкодити машину. У такому випадку гарантія не поширюється на пральну машину.**

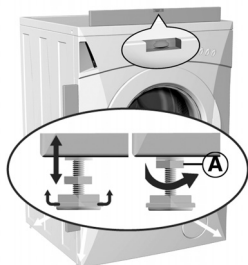


малюнок 1



малюнок 2

Вирівнювання приладу



- Помістіть прилад в горизонтальному положенні, повернувши ніжки, що регулюються.
Ніжки регулюються в межах +/- 1 см.

Після регулювання щільно зафіксуйте ніжки (А) - до дна машини.

⚠ Дія гарантії не поширюється на вібрацію, рух прилада або гучний шум під час роботи, що виникли внаслідок неправильного регулювання ніжок прилада.

⚠ Прилад має бути розміщений на стійкій поверхні з бетонованою основою; поверхня має бути сухою та чистою для уникнення ковзання. Ніжки для регулювання рівня мають бути очищені перед установленням.

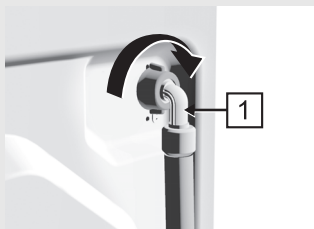


- Якщо ви маєте сушильну машину аналогічного розміру, ви можете помістити її на пральну машину.

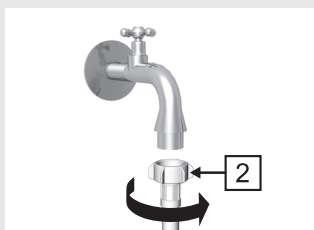
Підключення води

⚠ Щоб забезпечити відповідну роботу приладу, тиск вхідної води повинен бути між 0,05 та 0,8 МПа.

⚠ Мінімальний тиск води можна встановити за допомогою вимірювання кількості витікання води. 3 літра води повинно витекти з повністю відкритого водопровідного крану за 15 секунд.

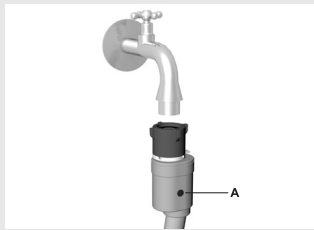


- Заберіть шланг для подавання води (1) з барабану та приєднайте його до пральної машини прикрутивши його на передбачену для цього різьбу (лише в деяких моделях).
- Помістіть ущільнювач разом із сітчастим фільтром у з'єднувальну муфту шлангу для подавання води (2) та прикрутіть муфту на водопровідний кран. (Деякі моделі обладнані ущільнювачем із сітчастим фільтром, і будь-які додаткові пристосування у гайці на прямому приєднанні вже непотрібні).
- У випадку підключення до гарячої та холодної води, приєднайте один шланг до холодної води, а інший - до гарячої, як зазначено на задній стороні приладу (літери C та H). (C - холодна; H - гаряча)



⚠ Шланг подання води треба надійно закріпити вручну, щоб попередити протікання. Після того, як Ви закріпили шланг, переконайтеся, що він не протікає.

Не можна користуватися плоскогубцями, гайковим ключем або іншим подібним інструментом під час установлення шлангу, оскільки ці інструменти можуть пошкодити різьбу гайки.



Частковий Aqua-stop (система зупинки води)

У випадку пошкодження внутрішнього шлангу, виток води не допускається завдяки автоматичній системі, яка перекриває постачання води в прилад. У таких випадках дисплей А стає червоного кольору.

Вхідний шланг необхідно відновити.



Абсолютний Aqua-stop (лише в деяких моделях)

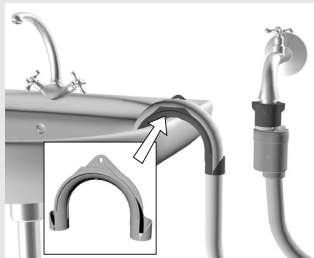
У випадку пошкодження внутрішнього шлангу виток води не допускається завдяки автоматичній системі, яка перекриває постачання води в прилад.

Система безпеки також виявляє будь-який виток води в межах внутрішнього простору приладу. В такому випадку прання переривається, прилад вмикає насос та сигналізує про пошкодження.



Не занурюйте систему Aqua-stop у воду, оскільки він має електричний клапан!

Підключення сливу води



- Зафіксуйте вихідний шланг до перехідника для раковини або сливної труби ванни, або безпосередньо до стінної дренажної труби (мін. діаметр 4 см).
- Стінна дренажна труба повинна бути коректно установлена. Її необхідно інколи чистити.
- Закріпіть сливний шланг, щоб уникнути випадання шлангу на підлогу.
Кінець вихідного шлангу повинен бути розміщений на висоті між 60 см та 100 см над рівнем підлоги.

Підключення приладу до електромережі

- Підключіть електрокабель в розетку.
- Необхідна напруга та інші технічні дані вказані в таблиці, що знаходиться над дверцятами приладу.



Стінна розетка завжди повинна бути у досяжності. Прилад потребує заземлення згідно відповідних стандартів та правил.



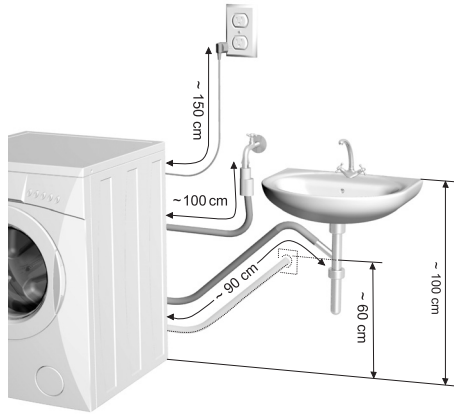
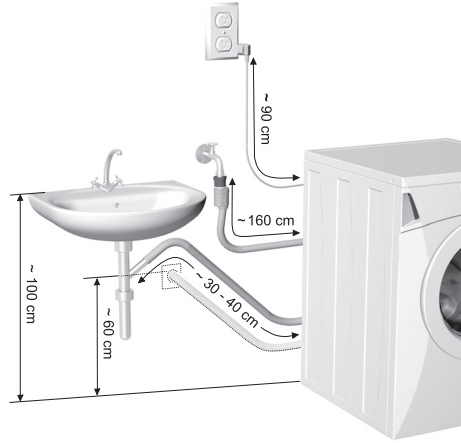
Підключення повинен проводити кваліфікований фахівець сервісного центру.

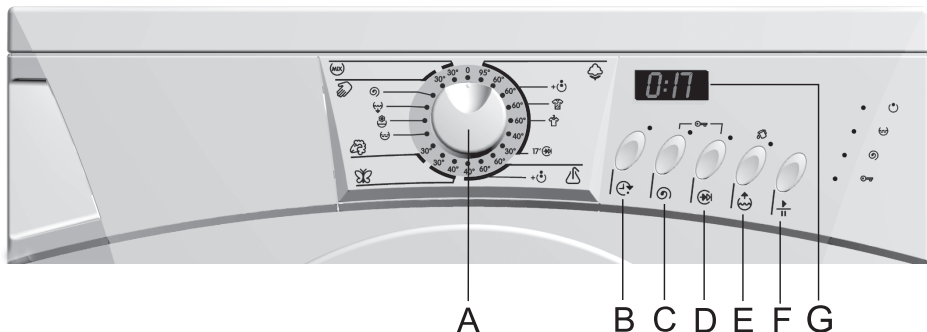


Якщо пошкоджено з'єднувальний кабель, його повинен замінити лише фахівець сервісного центру.



Ніколи не приєднуйте прилад до розетки, яка призначена для фена.





- A - ручка вибору програм
- B - відстрочка старту
- C - віджим (об./хв.) / насос стоп
- D - коротка програма або прання в холодній воді (в залежності від моделі)
- E - підвищений рівень води
- F - СТАРТ/ ПАУЗА
- G - дисплей

Індикаторні лампочки:

- Фази програми прання:
 - прання ☺
 - полоскання ☹☹
 - віджим ☺
- Блокування від дітей 🔒

Ручка вибору програм	Основні програми	Часткові програми	
	Бавовна + ☺ Попереднє прання ☹ Сильно забруднена ☹ Легке прасування 17' ☹ Швидка (експрес) програма	☹☹	Полоскання
	☹ Синтетика + ☺ Попереднє прання	☹☹	Пом'якшення
	☹ Делікатна білизна	☹☹	Зливання води
	☹ Вовняні вироби	☹☹	Віджим
	☹ Ручне прання		
	☹ (MIX) Мішана білизна		

Процес прання



- Відчиніть дверцята пральної машини
- Помістіть білизну в барабан
- Зачиніть дверцята
- Відчиніть водопровідний кран
- Натисніть кнопку ВМИКАННЯ/ВИМИКАННЯ та виберіть програму
- Додайте пральні засоби (пом'якшувачі)
- Для початку процесу прання натисніть кнопку СТАРТ (F)

- Відчинення дверцят машини.

Щоб відчинити дверцята, потягніть ручку(важіль), що праворуч.

- Посортуйте білизну згідно типу тканин.

- ⚠ Застебніть кнопки, замки-блискавки та повивертайте кармани.
- ⚠ Дуже делікатну білизну необхідно помістити у спеціальний захисний мішок.
- ⚠ Пропонуємо завантажувати барабан білизною різних розмірів.
- ⚠ Звертайте увагу на етикетки одягу, де зазначено рекомендації щодо прання (дивись таблицю символів прання, які зустрічаються на етикетках, на останній сторінці інструкції).

- Помістіть білизну у барабан приладу.

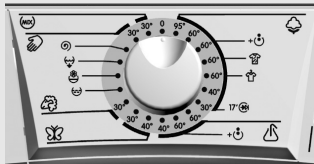
Спочатку упевніться, що барабан порожній.

- Зачиніть дверцята приладу.
- Відчиніть водопровідний кран.
- Натисніть кнопку ВМИКАННЯ/ВИМИКАННЯ та виберіть програму прання.

Управління

Для вибору програми поверніть ручку вибору програм (A) з положення "0" на бажану програму прання. Почне мигати індикаторна лампочка ВМИКАННЯ/ВИМИКАННЯ. Ручку вибору програм (A) можна повертати в обидва боки. Таким чином встановлюється відповідна програма згідно типу білизни, який необхідно випрати, та необхідна температура прання (див. Схему програм).

Ви також можете обрати основні або часткові програми. Для обрання додаткових функцій натисніть відповідні кнопки (F).



- Вибір основних програм (☁, △, ♀, ♀, ♀, (mix))

Основні програми становлять завершені програми, що містять уві фази прання, включаючи пом'якшення та віджим (див. Схему програм). Основні програми можна вибрати, встановивши ручку вибору програм на відповідну програму.

☁ Бавовна: біла/кольорова

Бавовна з середнім ступенем забруднення, льняна постільна білизна та нижня білизна, скатертини, банні рушники, верхній одяг, тощо.

Для сильно заплямованої білизни використовуйте програму Сильно забруднена ♀ або програму з попереднім пранням ☺. Для невеликого завантаження (неделікатної бавовни, постільної білизни, синтетики або тканин із змішаних волокон) та невеликої кількості забрудненої білизни (надання свіжості білизни, зволоження білизни, тощо), ми рекомендуємо користуватись 17' ♀ швидкою програмою. Таким чином, ви заощадите і електроенергію і час. Якщо ви бажаєте, щоб білизна не надто зминалася наприкінці прання, скористайтеся програмою Легке прасування ♀.

△ Синтетика

Сорочки, блузи з середнім ступенем забрудненості та інший поліестеровий та поліамідний одяг, або суміш цих типів тканин з бавовною.

Для сильно заплямованої білизни використовуйте програму з попереднім пранням ☺.

♀ Делікатна білизна

Це програма для делікатної білизни (суконь, сорочок, блуз) та занавісок.

♀ Вовна

Особливо ніжна програма для прання вовняних речей та одягу, який є сумішшю інших типів тканин з вовною, та підходить для машинного прання.

♀ Ручне прання

Дуже ніжна програма прання, яка завершується коротким ніжним віджимом (макс. 400 об./хвил.).

Ця програма підходить для прання виробів з льону, шовку, вовни або віскози з позначкою ручне прання.

(mix) Мішана білизна

Спеціальна програма для прання кольорової білизни (з середнім ступенем забруднення), що виготовлена з різноманітних стійких матеріалів при температурі 30°C.

- Вибір додаткових функцій (☞, ⌚, H, ☉, ❄️, ☺)

Додаткові функції змінюють основний цикл прання.
Часткову функцію можна увімкнути, натиснувши відповідну кнопку. Вибір підтверджується звуковим сигналом та вмикається індикаторна лампочка над обраною функцією. Якщо певні функції не доступні для обраної програми, індикаторна лампочка не висвітиться. Функцію можна вимкнути, натиснувши ту ж саму кнопку - індикаторна лампочка погасне.



Вибирайте бажану функцію після вибору основної програми, але до натискання кнопки СТАРТ (F).



Дисплей (G)

Встановивши основну та додаткові програми та натиснувши кнопку СТАРТ (F), на дисплеї висвітиться тривалість прання. Після завершення циклу прання на дисплеї висвітиться ЗАВЕРШЕННЯ.

Під час процесу прання на дисплеї висвічується час, що залишився до завершення прання, в годинах і хвилинах. Якщо не було обрано і активовано жодної програми, ніякі інші дії не проводилися впродовж п'яти хвилин після увімкнення машини, дисплей автоматично вимкнеться, щоб зберегти енергію.

Дисплей увімкнеться знову, коли Ви повернете перемикач або натиснете будь-яку кнопку.

Якщо ніякі дії не проводилися після закінчення програм, дисплей вимкнеться через п'ять хвилин.



Низька температура води, низька напруга в електромережі та завантаження невеликої кількості білизни можуть викликати подовження часу прання; час, вказаний на дисплеї, постійно регулюється відповідно до таких умов.

☞ Відстрочка старту





Натисніть кнопку (B); на дисплеї (G) висвітиться "00:00". Після кожного натискання кнопки, час на дисплеї буде збільшуватися на 1 годину (максимальний час відстрочки становить 23 години). Після встановлення часу засвітиться індикаторна лампочка над кнопкою. Якщо впродовж 5 секунд не натискати інших кнопок, на дисплеї висвітиться час до початку прання. Дана функція увімкнеться після натискання кнопки СТАРТ (F). Зменшення часу до процесу прання відображається на дисплеї хвилинами. Коли завершиться відлік часу, прання почнеться автоматично.

- Щоб перервати або змінити час відстрочки, натисніть кнопку СТАРТ/ПАУЗА.



- Щоб змінити тривалість відстрочки, встановіть бажаний час, натиснувши кнопку (B). Натисніть СТАРТ, щоб відновити відлік часу. Для швидкого переривання відліку часу, натисніть кнопку (B) та утримуйте її впродовж трьох секунд. Натисніть кнопку СТАРТ для відновлення програми.



Віджим (об./хв.) / H Насос стоп

Натиснувши кнопку (C), можна зменшити кількість обертів на хвилину до "0". Натиснувши на кнопку вперше, встановиться оптимальна кількість обертів для обраної програми. При кожному наступному натисканні, кількість обертів зменшується. Останній рівень обертів - "насос стоп". Це означає, що білизна залишиться у воді після останнього полоскання. Використовуйте цю функцію, щоб уникнути змінання білизни, якщо ви не можете витягнути її зразу ж після процесу прання. Ця функція застосовується для прання синтетики  та делікатної білизни . Дання функція не рекомендується для вовняних виробів  та ручного прання .

Коротка програма (встановлюється за допомогою кнопки (D))

- енергозберігаюча програма
- призначена для прання ледь забрудненої білизни або невеликої кількості білизни
- зменшує тривалість прання і віджиму
- зменшує споживання води (з деякими програмами)
- установивши за допомогою клавіші короткої програми  програму Бавовна 30°C, активуйте програму Бавовна 30°C-експрес 17' .

Прання в холодній воді (лише в деяких моделях)

Використовується для прання ледь забрудненої або кольорової білизни.

Коли дана функція активована, нагрівач пральної машини вимкнено, програма прання скорочена.

Підвищений рівень води

- Покращує процес полоскання, особливо, якщо ви чутливі до пральних засобів.
- Використовується для прання дуже забрудненої білизни.



Програма (SterilTub)

Користуйтеся цією програмою для того, щоб позбавитися будь-якого бруду, бактерій, а також неприємного запаху з пральної машини.

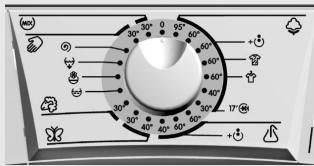
Перед тим, як увімкнути програму самоочищення, треба звільнити барабан пральної машини; під час роботи програми самоочищення в машині не повинно бути будь-яких речей.

Додайте невелику кількість засобу для прання, щоб результат дії самоочищення був ще кращім.

Щоб запустити програму самоочищення, поверніть ручку вибору програм (A) у положення "Бавовна 95°C", потім натисніть клавішу (E) (Підвищений рівень води) і утримуйте її у такому положенні три секунди.

Функція "CIn" і час, що залишився до кінця програми будуть по черзі висвічуватися на дисплеї.

Якщо Ви не регулярно користуєтеся програмою прання при температурі вище 60°C, ми рекомендуємо Вам запускати програму самоочищення принаймні один раз на місяць.



- Вибір часткових програм , , ,

Це незалежні програми та можуть застосовуватися, коли у вас немає необхідності у вмиканні усього циклу програми прання. У випадку, якщо ви хочете використати більше додаткових програм у певній послідовності, ви повинні вимкнути прилад до вибору будь-якої нової програми (поверніть ручку вибору програм в положення "0" та утримуйте її впродовж приблизно 1 секунди).

Полоскання

Незалежна програма для полоскання делікатної білизни без віджиму між циклами полоскання і коротким кінцевим від жимом. Дана функція використовується для полоскання делікатної білизни ручного прання. Кількість обертів при віджимі необхідно зменшити.

Пом'якшення

Дана програма призначена для пом'якшення та на крохмалення випраної білизни. Ця програма завершується віджимом при Макс. 1000 обертів на хвилину. Кількість обертів на хвилину можна зменшити.

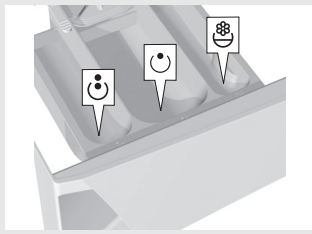
Відкачування води

Використовуйте цю програму, якщо програма прання була перервана, або якщо була увімкнена функція Насос стоп і ви хочете лише злити воду з барабану без віджиму.

🌀 Віджим

Активний віджим для неделікатної білизни при високих обертах.

Ви можете увімкнути кнопку зменшення кількості обертів.

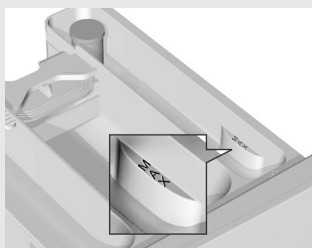


- Додавання миючих засобів та пом'якшувачів

(див. Поради щодо прання та збереження електроенергії)

- відділення I для попереднього прання ☺
- відділення II для основного прання ☺
- відділення III для пом'якшувачів 🌸

Якщо ви не використовуєте програму, що включає попереднє прання, миючі засоби можна додавати безпосередньо у барабан, використовуючи для цього мірну посудину.



Наливайте пом'якшувач у дозатор миючих засобі лише до вказаного рівня.



Переконаєтесь, що ви закрили дозатор пральних засобів, коли відкриваєте/закриваєте дверцята приладу.

Початок роботи



- Натисніть кнопку СТАРТ (F). Звуковий сигнал підтвердить початок роботи, індикаторна лампочка відповідної фази прання перестане мигати. Машина почне працювати через кілька секунд. Якщо дверцята не щільно зачинені після початку роботи, індикаторна лампочка відповідної фази прання мигатиме знову. Зачинивши коректно дверцята, машина почне вводити в дію вибрану програму.
- Після завершення кожної фази прання вимикаються відповідні індикаторні лампочки та вмикаються наступні.
- Якщо ви захочете змінити програму прання після початку роботи машини, поверніть ручку вибору програм в положення "0" та утримуйте впродовж однієї секунди. Вимкнення машини видалить всі додаткові функції, що вибиралися раніше, тому їх необхідно повторно активувати.



Після вимкнення, усі додаткові функції, що були вибрані до вимкнення, знищуються; тому їх необхідно увімкнути знову.

- Завершення програми прання

Після завершення програми прання, мигатимуть індикаторні лампочки. На дисплеї висвітлиться "ЗАВЕРШЕННЯ".

- Пролунає звуковий сигнал, сповіщаючи, що можна відкрити дверцята.

- Витягніть білизну з барабану та залишки чи сторонні речі з ущільнювача дверцят.
- Залиште дверцята відчиненими, тобі просохла пральна машина.
- Закрийте вхідний кран води.
- Вимкніть пральну машину, повернувши ручку вибору програм (A) до положення "0".
- Після завершення програми прання, вимкніть пральну машину з електромережі.

Переривання

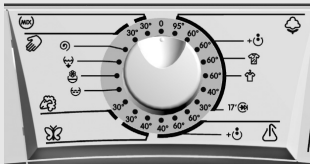


• Користувачем



Вибір функції НАСОС СТОП

Програма завершується, коли вона досягне положення НАСОС СТОП **H** (якщо ця додаткова функція була обрана); (дверцята пральної машини закриті впродовж усього процесу прання). Індикаторна лампочка на кнопкою (C) почне мигати. Прання можна відновити, натиснувши кнопку СТАРТ (F). Якщо обрано функцію НАСОС СТОП **H**, програма прання зупиниться на останньому циклі полоскання. На дисплеї висвітиться символ даної функції. Програму можна завершити, натиснувши кнопку СТАРТ (F); у цьому випадку програма завершиться від жимом, який відповідає даній програмі.

Програму також можна змінити, повернувши ручку вибору програм до положення "0" та обравши віджим або зливання води між додатковими програмами чи циклами.



Завершення програми

Програма завершиться, якщо повернути ручку вибору програм (A) до відмітки "0". Якщо в барабані є вода, виберіть одну із додаткових програм (викачування води , віджим ).

Кнопка ПАУЗА

Натиснувши кнопку ПАУЗА, ви можете будь-коли зупинити програму. Через деякий час ви можете відкрити дверцята, якщо немає води в барабані, в противному випадку це неможливо зробити. Програма продовжить працювати після натискання кнопки СТАРТ (F).

• Пошкодження

Програма тимчасово зупиниться у випадку виникнення пошкодження. Мигатимуть індикаторні лампочки та лунатиме звуковий сигнал (див. Усунення пошкоджень).

- **Вимкнення електроенергії**

У випадку збою в роботі електромережі програма переривається, однак, після відновлення енергопостачання програма автоматично активується.

⚠ Якщо електроенергія вимкнеться, коли барабан буде заповнений водою, будьте обережні, щоб не відчинити дверцята до викачування води.

Спеціальні функції



- **Блокування від дітей**

- Для активації даної функції одночасно натисніть кнопку встановлення віджиму (C) і кнопку короткої програми (D) (або кнопку «прання в холодній воді» (D) та утримуйте впродовж трьох секунд. Пролунає звуковий сигнал та засвітяться індикаторні лампочки. Для зняття даної функції, натисніть ті ж кнопки.
- Поки активна функція блокування від дітей, ви не можете змінювати програму або додаткові функції. Ви можете просто вимкнути машину, повертаючи ручку вибору програм (A) до положення "0". Блокування залишається активним навіть після того, як прилад вимкнено, і вам необхідно вимкнути блокування, щоб вибрати нову програму прання.

- **Встановлення звукового сигналу**

Ви маєте змогу самостійно встановити гучність звукового сигналу, або вимкнути його. Встановлювати гучність звукового сигналу необхідно до вибору основної програми прання. Для цього необхідно одночасно натиснути кнопку (D) та повернути ручку вибору програм (A) за годинниковою стрілкою з позначки "0" до першої позначки програми прання. На дисплеї висвітлиться ("S1"), що означає стандартну запрограмовану гучність. Натискаючи кнопку (D), гучність збільшується ("S2"); натисніть ще раз кнопку для повного вимкнення звукового сигналу ("S0"). Вибрана вами гучність збережеться навіть при вимкненні пральної машини.

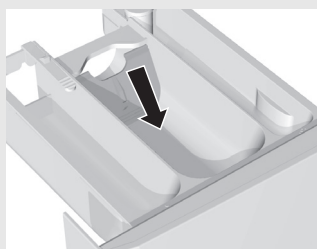
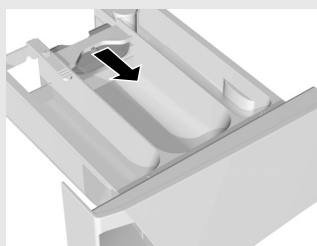
Поради щодо прання та збереження електроенергії

- Перед пранням сортуйте білизну згідно типу, ступеня забрудненості та линяння.
- До вибору програми прання ознайомтеся з інформацією, що вказана на етикетці на одязі (див. Схема обслуговування).
- Нову кольорову білизну перший раз виперіть окремо.
- Періть дуже забруднену білизну малими частинами та з додаванням більшої кількості прального засобу.
- Видаліть застарілі плями спеціальним засобом, щоб зберегти електроенергію.
- Для легко заплямованої білизни використовуйте коротку програму та виберіть низьку температуру прання. Саме так ви заощадите до 50% електроенергії.
- Уникайте прання дуже малої кількості білизни, щоб зберегти електроенергію та отримати кращий результат прання.
- Максимальна дозволена кількість сухої білизни зазначена на останній сторінці в Таблицях програм.
- Перед пранням опорожніть кармани, закрийте блискавку та видаліть будь-які металеві предмети, що можуть засмітити дренажний отвір або пошкодити білизну чи барабан.
- Розгорніть білизну перед розміщенням в барабан.
- Використовуйте пральні засоби лише для машинного прання.
- Додавайте порошок або рідкий пральний засіб згідно інструкцій виробника.
- Якщо рівень твердості води перевищує 14°dH градусів, необхідно користуватись засобом для пом'якшення води. Гарантії не поширюються на будь-які пошкодження прилада, які пов'язані з використанням засобів для пом'якшення води.
- Ми не рекомендуємо використовувати засоби на основі хлору, тому що це може завдати шкоди нагрівачу.

Жорсткість	Ступінь жорсткості			
	°dH(°N)	m mol/l	°fH(°F)	p.p.m.
1 - М'яка	< 8,4	< 1,5	< 15	< 150
2 - Середня	8,4 - 14	1,5 - 2,5	15 - 25	150 - 250
3 - Жорстка	> 14	> 2,5	> 25	> 250

У випадку жорсткої води додавайте пральні засоби згідно схеми жорсткості 1 та додавайте відповідну кількість пом'якшувача води (див. інструкцію виробника).

- Пральний засіб можна помістити безпосередньо в барабан.
- Якщо ви використовуєте густий рідкий пом'якшувач, розведіть його водою, щоб запобігти засмічення відділень дозатора.
- Якщо пральна машина обладнана перегородкою дозатора, ви можете налити рідкий пральний засіб в середнє відділення (в залежності від моделі). Якщо ви використовуєте порошкоподібні пральні засоби, підніміть вверх перегородку, і опустіть при використанні рідкого прального засобу (рідкі пральні засоби призначені лише для основного циклу прання, без попереднього прання).
- Помістіть надто тонку делікатну білизну (носки, делікатну жіночу нижню білизну, тощо) у спеціальну сумку.



- Віджим з високою швидкістю залишає менше вологості в білизні, тим самим зменшується час сушіння в сушильній



Не залишайте грудки пральних засобів в дозаторі, оскільки може засмітитися труба.

Чищення та технічне обслуговування

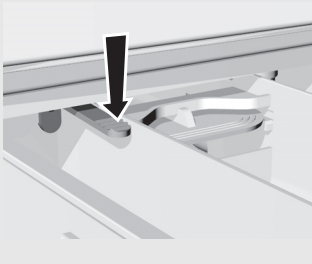


Перед чищенням вимкніть прилад з електромережі!

- Корпус необхідно чистити м'якою ганчіркою з миючим засобом середньої жорсткості.
- Всередині барабану та ущільнювач дверцят можна мити при температурі 60°C без білизни та додавши половину кількість прального засобу.
- Часте прання при низьких температурах з використання рідкого засобу для прання може призвести до розповсюдження бактерій, які викликають неприємний запах усередині пральної машини.

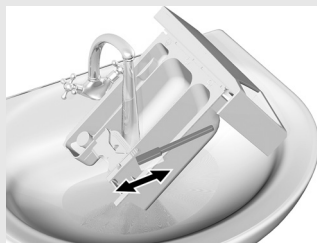
Щоб попередити це, ми рекомендуємо час від часу використовувати програму самоочищення (SterilTub)(дивіться розділ «УПРАВЛІННЯ / вибір додаткових функцій»).

- При необхідності помийте дозатор пральних засобів. Повністю витягніть його з корпусу, натиснувши на клапан (див. малюнок).

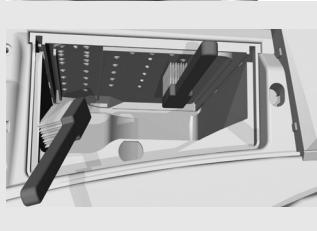


- При необхідності почистіть кришку ємності під проточною водою.





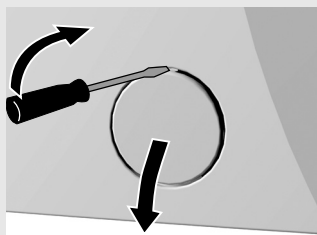
- Помийте її під проточною водою за допомогою щітки, та висушіть. Видаліть будь-які залишки прального засобу на нижній частині дозатора.



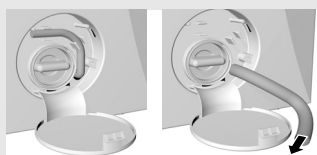
- Почистіть дозатор м'яких засобів пральної машини за допомогою щітки, особливо отвори у верхній частині дозатору.



- Час від часу чистіть вхідний шланг з сіточкою під проточною водою.
- Після кожного прання протирайте гумовий ущільнювач дверцят.



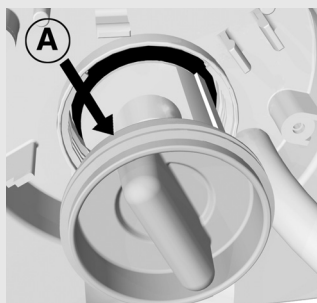
- Відчиніть кришку фільтра за допомогою плескатої викрутки або іншого подібного інструменту.



- Фільтр необхідно час від часу чистити, особливо після прання дуже ворсистого одягу. Перед чищенням злийте воду з приладу через зливний шланг.



- Поверніть її проти годинникової стрілки, зніміть та почистіть.



- Вставте фільтр в попереднє положення, як вказано на малюнку, та затягніть, повернувши за годинниковою стрілкою. Щоб забезпечити герметичність, прокладка фільтру (A) повинна бути завжди чистою.

Пошкодження

Пральна машина контролює роботу окремих функцій під час прання. При виникненні пошкоджень, на дисплеї висвітиться повідомлення (Fх) та мигатимуть індикаторні лампочки. Одночасно з миганням лампочок, пролунає звуковий сигнал кілька раз. Як тільки пральна машина виявить будь-яке пошкодження, процес прання зупиниться. Якщо пошкодження виникло в систему нагріву, то процес прання завершиться але без нагріву.

Якщо помилка виникне під час роботи пральної машини, на дисплеї висвітиться код помилки та час прання, що залишився.

Помилка буде висвічуватися на дисплеї до тих пір, поки пральна машина не вимкнена.

Помилки:

2 - два спалахи: дверцята не щільно закриті

3 - три спалахи: неправильний забір води

7 - сім спалахів: неправильний злив води

У цих випадках Ви можете самі виправити помилки (див. інструкцію з усунення помилок)

1 - Один спалах: збій в роботі температурного сенсора

4 - Чотири спалахи: збій в роботі сенсора віджиму

5 - П'ять спалахів: збій в роботі мотора

6 - Шість спалахів: збій в роботі нагрівача

У цих випадках, вимкніть пральну машину, потім увімкніть та запустіть програму знову.

Якщо помилка не зникне, зв'яжіться з найближчим авторизованим сервісним центром.

Світлові діоди продовжуватимуть блимати поки машина не буде вимкнена

Різні зовнішні прилади (наприклад, електричні прилади) також можуть стати причиною, що на пральній машині висвітиться помилка. В таких випадках:

- Вимкніть прилад та зачекайте кілька секунд;

- Ввімкніть прилад та повторіть програму прання.

Якщо помилка появиться повторно – зателефонуйте в сервісний цент.

Гарантія не розповсюджується на прилад, якщо причиною її пошкодження були зовнішні чинники (наприклад, блискавка, електричне замикання, природні стихії, тощо).

Пошкодження	Можлива причина	Обслуговування
Машина не працює (символи не світяться).	Машина знеструмлена.	Перевірте чи: <ul style="list-style-type: none"> є напруга в розетці, не пошкоджено запобіжник, вставлено кабель в розетку.
ПОМИЛКА 2 Програма прання не запускається <ul style="list-style-type: none"> На початку програми прання: світловий діод ВКЛ/ВИКЛ блимає Під час прання: світлові діоди періодично блимають двічі 	Дверцята зачинені не щільно	Щільно закрийте дверцята
ПОМИЛКА 3 Вода не потрапляє у машину (протягом 4 хвилин машина висвітить помилку F3, світловий діод спалахуватиме періодично тричі	Пошкоджено систему подачі води	Перевірте: <ul style="list-style-type: none"> Чи відкритий вентель подачі води Чи не засмічений фільтр труби Натисніть кнопку СТАРТ (START)
Вода витікає з машини.	Погано прикручено фільтр. Вхідний шланг погано прикручений до машини або до водопровідного крану. Вихідний шланг упав на підлогу.	Коректно закріпіть фільтр. Коректно закріпіть вхідний шланг. Приєднайте вихідний шланг до водостічної труби.
Машина пересувається під час роботи	Машина не правильно відрегульована. Не знято транспортні фіксатори.	Вирівняйте машину за допомогою регулюючих ніжок. Зніміть транспортні фіксатори.
Машина вібрує під час віджиму	Нерівномірно розподілена білизна, особливо при дуже малій кількості (наприклад, лише банний халат).	Це нормально. Машина зменшить кількість обертів, якщо дуже висока буде вібрація. Періть більшу кількість білизни.
Надмірне піноутворення під час прання.	Надмірне дозування пральних засобів.	Використовуйте пральний порошок згідно інструкцій виробника, рівня жорсткості води та ступеня забрудненості білизни. Використовуйте пральні засоби лише для машинного прання.
ПОМИЛКА 7 Вода погано викачується, або не викачується зовсім (машина видає помилку F7 – світловий діод періодично блимає сім разів).	Злив води засмічений	Перевірте: <ul style="list-style-type: none"> чи не засмічений фільтр чи не пошкоджена зливна труба чи не засмічений злив труба зливу розміщена вище за 1 метр. Натисніть СТАРТ (START)

Пошкодження	Можлива причина	Обслуговування
Білизна погано віджата. Помилка не висвічується.	Машина увімкнула функцію UKS* (універсальний контроль стабільності). Через погане розподілення білизна машина автоматично зменшить кількість обертів.	Машина працює правильно. Необхідно прати одночасно білизна великого та малого розмірів.
Появи масляних плям на білизні.	Надто мала кількість пральних засобів (білизна була дуже брудною).	Ще раз виперіть білизна. Додайте більше пральних засобів при пранні дуже забрудненої білизни, або скористайтеся рідким пральним засобом.
Білизна заплямована після прання.	Ви використовуєте рідкий пральний засіб або засіб для кольорової білизни, який не містить відбілювача.	Використовуйте пральний засіб, що містить відбілювач.
Білі порошкоподібні залишки на білизні.	Це - не наслідок поганого полоскання, але через не-фосфатний пральний засіб, який містить нерозчинні компоненти (цеоліти) для пом'якшення води. Такі речовини можуть відкладатися на білизні.	<ul style="list-style-type: none"> • Терміново прополощіть білизна ще раз. • Використовуйте рідкий пральний засіб, який не містить цеоліти. • Спробуйте видалити залишки за допомогою щітки.
Залишки прального засобу в дозаторі.	Низький тиск подачі води. Деякі пральні засоби можуть прилипати до вологого дозатора.	<ul style="list-style-type: none"> • Почистіть сіточку фільтру вхідного шлангу. • У випадку низького тиску води, збільшіть рівень води. • Витріть насухо дозатор перед тим, як засипати пральний засіб.
Пом'якшувач не повністю змивається, або вода залишається в дозаторі.	Всмоктувальна кришка неправильно розміщена або забруднена.	Почистіть дозатор та коректно зафіксуйте кришку.
Неприємний запах в барані пральної машинки.	<ul style="list-style-type: none"> • Залишки ворсинок тканини, миючого засобу, пом'якшувача в фільтрі. • Ріст бактерій 	<ul style="list-style-type: none"> • Перевірити, чи не забруднився фільтр. • Запустіть програму самоочищення (SterilTub) (дивіться розділ: вибір додаткових функцій)
Час прання довше, ніж завжди. Час, указаний на дисплеї, коригується під час циклу прання.	<ul style="list-style-type: none"> • Низька температура води, яка поступає в машину. • Через нерівномірне завантаження машина активує UKS*. • Низька напруга в електромережі. • Перебої в енергопостачанні. 	<ul style="list-style-type: none"> • Час програми прання може бути подовшений на 60%; однак, це може бути викликано негараздами в роботі самої машини. • Час прання подовшений через перебої в енергопостачанні.

Пошкодження	Можлива причина	Обслуговування
ПОМИЛКА 1 Не встановлюється температура, відповідно до програми (машина видає помилку F1 – світловий діод періодично блимає один раз)	Температурний сенсор від'єднаний від енергопостачання	<ul style="list-style-type: none"> Вимкніть прилад та зачекайте кілька секунд; увімкніть прилад та повторіть установки програми. Якщо помилка знову висвічується, зверніться у сервісний центр
ПОМИЛКА 4 Віджим не відповідає заданій програмі (машина видає помилку – F4 світловий діод періодично блимає 4 рази)	<ul style="list-style-type: none"> сенсор віджиму від'єднаний мотор перевантажений через перевищений рівень води (вода додавалася вручну) або перевищення допустимої норми завантаження білизни Збій в роботі мотора 	<ul style="list-style-type: none"> Вимкніть прилад та зачекайте кілька секунд; Увімкніть прилад знову та перезапустіть програму прання Якщо помилка знову висвічується, зверніться до сервісного центру.
ПОМИЛКА 5 Перервана робота мотору; або мотор не працює (машина видає помилку – F5 світловий діод періодично блимає 5 разів)	Перевантажений мотор або збій в його роботі.	<ul style="list-style-type: none"> Вимкніть прилад та зачекайте кілька секунд; Увімкніть прилад знову та перезапустіть програму прання. Якщо помилка знову висвічується, зверніться до сервісного центру.
ПОМИЛКА 6 Не встановлюється температура, відповідно до програми (машина видає помилку F6 – світловий діод періодично блимає 6 разів)	<ul style="list-style-type: none"> Збій у роботі нагрівача Вода, що постачається у машину занадто холодна Вода була додана вручну 	<ul style="list-style-type: none"> Вимкніть прилад та зачекайте кілька секунд; Увімкніть машину знову та перезапустіть програму прання. Якщо помилка знову висвічується, зверніться до сервісного центру.

* UKS: універсальний контроль стабільності – ця функція захищає від надмірної вібрації під час віджиму.

У випадку, якщо вам не вдалося самостійно відремонтувати прилад згідно вказівок, незважаючи на вищезгадану таблицю пошкоджень, зверніться у найближчий авторизований сервісний центр.

Пошкодження, які є результатом невідповідних з'єднань або неналежного використання приладу, ремонтні роботи сплачує споживач.

Таблиці

Схема програм - 6/7 кг

Основні програми	Макс. Завантаження		Температура (°C)	Віджим макс. (Кількість обертів)	Споживання води л				Споживання електроенергії кВт	
					Кількість обертів				Кількість обертів	
	kg				800 - 900	1000 - 1400		800 - 1400		
										6kg
Бавовна	6	7	95	1400	58	62	51	55	2,05/2,10**	2,19/2,31**
Бавовна	6	7	60		52	56	45	49	1,00/1,12**	1,17/1,31**
Бавовна з попереднім пранням	6	7	60		60	66	53	59	1,22/1,34**	1,32/1,45**
Бавовна - сильно забруднена *	6	7	60		52	56	45	49	1,02/1,14**	1,19/1,33**
Бавовна - легке прасування	3	3,5	60	1000	52	56	45	49	1,10	1,14
Бавовна	6	7	40	1400	52	56	45	49	0,66	0,67
Бавовна	6	7	30		52	56	45	49	0,27	0,35
Бавовна швидка (експрес) - стирка 17'	2	2	30	1000	40	40	40	40	0,17	0,17
Синтетика	3	3,5	60	1000	43	46	43	46	0,93	0,97
Синтетика з попереднім пранням	3	3,5	60		51	54	51	54	1,26	1,30
Синтетика	3	3,5	40		40	43	40	43	0,52	0,56
Вовняні речі	2,5	3	40	700	55	58	55	58	0,45	0,48
Вовняні речі	2,5	3	30		55	58	55	58	0,36	0,39
Вовняні речі	2	2	30	800	42	42	42	42	0,20	0,20
Ручне прання	1,5	1,5	30	800	50	50	50	50	0,25	0,25
Мішана білизна	3	3,5	30	1000	40	43	40	43	0,32	0,35
Часткові програми										
Полоскання	3	3,5		700	40				0,02	0,02
Пом'якшення	6	7		1000	18				0,02	0,02
Зливання води	6	7		-						
Віджим	6	7		1400					0,03	0,03

* Тестування програми згідно EN 60456 при виборі максимальної швидкості.






** в залежності від моделі

Схема програм
- 5,5 кг / 5 кг / 4,5 кг (slim)

Основні програми	Макс. Завантаження		Температура (°C)	Віджим макс. (Кількість обертів)	Споживання води л				Споживання електроенергії квт	
					Кількість обертів					
	800 - 900				1000 - 1400					
	5,5кг / 5кг	4,5кг			5,5кг / 5кг	4,5кг	5,5кг / 5кг	4,5кг		
Бавовна	5,5/5	4,5	95	1400	52	47	45	40	1,95	1,80
Бавовна	5,5/5	4,5	60		49	44	42	37	0,92	0,82
Бавовна з попереднім пранням	5,5/5	4,5	60		55	49	48	43	1,04	0,99
Бавовна - сильно забруднена *	5,5/5	4,5	60		49	44	42	37	0,95	0,85
Бавовна - легке прасування	2,5	2	60	1000	50	47	45	40	0,82	0,70
Бавовна	5,5/5	4,5	40	1400	49	44	42	37	0,55	0,51
Бавовна	5,5/5	4,5	30		49	44	42	37	0,19	0,15
Бавовна швидка (експрес) - стирка 17'	2	2	30	1000	30	30	30	30	0,13	0,13
Синтетика	2,5	2	60	1000	35	31	35	31	0,75	0,61
Синтетика з попереднім пранням	2,5	2	60		38	34	38	34	1,05	0,70
Синтетика	2,5	2	40		33	29	33	29	0,42	0,34
Вовняні речі	2	1,5	40	700	50	45	50	45	0,29	0,20
Вовняні речі	2	1,5	30		50	45	50	45	0,20	0,15
Вовняні речі	1,5	1	30	800	42	38	42	38	0,18	0,15
Ручне прання	1,5	1	30	800	45	45	45	45	0,20	0,20
Мішана білизна	2,5	2	30	1000	41	35	41	35	0,31	0,25
Часткові програми										
Полоскання	2	1,5		700	33	30	33	30	0,02	
Пом'якшення	2,5	4,5		1000	12	10	12	10	0,02	
Зливання води	5,5/5	4,5		-	-	-	-	-		
Віджим	5,5/5	4,5		1400	-	-	-	-	0,03	

* Тестування програми згідно EN 60456 при виборі максимальної швидкості.
































Схема програм/ Додаткові функції

Програми	Підвищення рівня води 	Коротка програма  / Прання в холодній воді * 	Віджим (об./хв.)  / Насос стоп 
Основні програми			
Бавовна	●	●/●	●/●
Бавовна з попереднім пранням	●		●/●
Бавовна - сильно забруднена	●		●/●
Бавовна - легке прасування	●	●/●	●/●
Бавовна швидка (експрес) - стирка 17'	●		●/●
Синтетика	●		●/●
Синтетика з попереднім пранням	●	●/●	●/●
Делікатна білизна	●	●/●	●/●
Вовняні речі	●	●/●	●/●
Ручне прання	●	●/●	●/●
Мішана білизна	●	●/●	●/●
Часткові програми			
Полоскання			●
Пом'якшення			●
Зливання води			
Віджим			●

● можливо

* в залежності від моделі

Схема обслуговування

<p>Стандартне прання</p>  <p>Делікатне прання</p>	<p> Макс. температура прання 95°C</p> <p></p>	<p> Макс. температура прання 60°C</p> <p></p>	<p> Макс. температура прання 40°C</p> <p></p>	<p> Макс. температура прання 30°C</p> <p></p>	<p> Ручне прання</p>	<p> Прання не допускається</p>
<p> Відбілювання</p>	<p> Відбілювання у холодній воді</p>			<p> Відбілювання не допускається</p>		
<p> Прасування</p>	<p> Гаряче прасування макс. 200°C</p>	<p> Гаряче прасування макс. 150°C</p>	<p> Гаряче прасування макс. 110°C</p>	<p> Прасування не допускається</p>		
<p> Хімічне чищення</p>	<p> Хімічне чищення в усіх розчинниках</p>	<p> Перхлоретилен R11, R113, парафін</p>	<p> Хімічне чищення в парафіні, в чистому спирті та R 113</p>	<p> Хімічне чищення не дозволено</p>		
<p> Сушіння</p>	<p> Помістіть на плоску поверхню</p>	<p> Повішайте вологим</p>	<p> Повішайте</p>	<p> Висока температура</p> <p> температура Машинне сушіння</p>	<p> Машинне сушіння не дозволено</p>	

Ми залишаємо за собою право на внесення змін та помилки в даній інструкції з експлуатації.